

# Guía del Real Sitio de San Ildefonso

los reales sitios  
el paisaje



# Guía de La Granja de San Ildefonso

el real sitio  
la ciudad  
el paisaje

Eduardo Juárez Valero  
con la colaboración de  
Daniel Vera Tapias



MINISTERIO  
DE AGRICULTURA Y PESCA,  
ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE

ORGANISMO  
AUTÓNOMO  
PARQUES  
NACIONALES



Junta de  
Castilla y León



REAL SITIO DE  
SAN ILDEFONSO  
EXCMO. AYUNTAMIENTO

**Doce Calles**  
EDICIONES

# ÍNDICE

<b>I. REAL SITIO DE SAN ISIDRO: GEOGRAFÍA, HISTORIA, ARTE . . . . .</b>	<b>15</b>
<i>Eduardo Juárez Valero</i>	
UN PAISAJE A LA MEDIDA DEL HOMBRE . . . . .	17
UNA HISTORIA REGIA . . . . .	29
LAS MUSAS DEL REAL SITIO . . . . .	55
<b>II. VISITA AL REAL SITIO DE SAN ILDEFONSO . . . . .</b>	<b>69</b>
EL BARRIO ALTO . . . . .	71
<i>Daniel Vera Tapias</i>	
EL REAL PARQUE Y JARDINES DEL REY . . . . .	85
<i>Eduardo Juárez Valero</i>	
EL BARRIO BAJO . . . . .	117
<i>Daniel Vera Tapias</i>	
LOS ALIJARES Y EXTRAMUROS . . . . .	129
<i>Eduardo Juárez Valero</i>	
EL REAL SITIO PRIMITIVO . . . . .	141
<i>Eduardo Juárez Valero</i>	
EL PALACIO DE RIOFRIO . . . . .	153
<i>Daniel Vera Tapias</i>	
<b>III. VIVIR EN EL REAL SITIO DE SAN ILDEFONSO . . . . .</b>	<b>165</b>
<i>Eduardo Juárez Valero</i>	
LA CIUDAD . . . . .	167
BIBLIOGRAFÍA . . . . .	185

El Real Sitio de San Ildefonso se encuentra en la provincia de Segovia, 11 km al Suroeste de la capital. Linda con la Comunidad Autónoma de Madrid al sur, sirviendo las cumbres de la sierra de Guadarrama como límite administrativo. En la Comunidad Autónoma de Castilla y León linda con los municipios de Palazuelos de Eresma al Noreste, Segovia al Norte y, al Noroeste y Oeste, con Navas de Riofrío y El Espinar. En la zona Sur-Sureste, dentro de la Comunidad Autónoma de Madrid, comparte límites con los municipios de Rascafría, Cerceda, Manzanares el Real, Navacerrada y Cercedilla.

El término municipal del Real Sitio comprende 144,81 km<sup>2</sup> y alberga una población compuesta por aproximadamente 5.500 habitantes empadronados que pueden fluctuar hasta los 20.000 en periodos vacacionales. En lo que se refiere al núcleo de población, está compuesto por cuatro asentamientos principales, a saber: La Granja de San Ildefonso, núcleo principal con más de 4.500 vecinos registrados; Valsaín, con cerca de 200; La Pradera de Navalhorno, con 700 vecinos aproximadamente y Riofrío, con una decena de habitantes censados. Desde el punto de vista administrativo, El Real Sitio de San Ildefonso está compuesto por dos distritos básicos: La Granja de San Ildefonso y Valsaín, los Reales Sitios básicos, más el anejo de Riofrío.

Vista general del Real Sitio de San Ildefonso





Isabel de Farnesio con su hijo Carlos en brazos. M.J. Meléndez, Caja Sur, Palacio de Viana, Córdoba

Fue una de las mujeres más notables de su tiempo. Era hija del duque de Parma Eduardo II y de la duquesa de Baviera, Dorotea Sofía. Recibió una educación estricta y excelente y su natural inclinación por las artes y las lenguas la convertiría en una mujer de gran encanto, políglota y cultivada. Era una aristócrata de enorme ambición pero con una gran inteligencia política como demostró tras su boda con Felipe V de Borbón en 1714, un enlace que convertiría a Isabel Farnesio o de Farnesio según la historiografía española, en reina de España.

Esta boda no es sino un ejemplo de la maniobra de alta diplomacia, según los historiadores más generosos, o de engaño y corruptela, según los más despiadados, que selló la alianza política entre la corte del ducado de Parma y el Cardenal Alberoni, un hombre que supo medrar desde los más bajos puestos al servicio de los poderosos hasta convertirse en estadista y cardenal.

La descripción de la joven reina está documentada por su contemporáneo el príncipe de Mónaco. En ella no se insiste en la belleza de su semblante, pero sí en su encanto y cultura y también en la entereza de su carácter, las palabras empleadas por el príncipe son «milanesa de corazón y florentina de inteligencia», lo que debemos entender como un cumplido a su coraje y ambición.

El golpe de Estado del 17 y 18 de julio de 1936 provocó que la línea del frente estuviera en el Real Sitio de San Ildefonso los tres años que duró la guerra. Durante los años de vanguardia, el Real Sitio sufrió los estragos de la guerra tanto en lo social como en lo urbanístico. La mayor parte de Valsaín fue destruido, teniendo que reconstruirse la localidad con la creación de un barrio nuevo anejo a Valsaín, junto a la Pradera de Navalhorno, desde 1943 hasta finales de los años sesenta. Dentro de La Granja de San Ildefonso, algunos edificios fueron dañados por la artillería, aviación y fusilería, tanto republicana como franquista. Sus huellas pueden verse en la fachada de la Casa de los Infantes, del antiguo Hotel del Norte o de alguna casa cerca de la antigua fragua.

Sin embargo, el hecho más recordado y que más huella dejó en el paisaje fue la ofensiva sobre Segovia ordenada por el Ministro de Defensa Nacional de la República, Indalecio Prieto, y conocida como **La Batalla de La Granja**, desarrollada entre el 30 de mayo y el 6 de junio de 1937. Aunque pasó a la historia como irrelevante y germen de la historia que contaría el premio Nobel, **Ernest Hemingway**, en su afamada novela *¿Por quién Doblan las Campanas?*, dejó cerca de 3.000 bajas y más de 35 zonas edificadas dentro del bosque y pinar de Valsaín de alto valor arqueológico.

El advenimiento del franquismo trajo al Real Sitio la celebración de los fastos del **18 de julio** todos los años que duró el régimen, esto es, desde la celebración del primero, en 1940, hasta 1975, año de la muerte del dictador.

Y, a pesar de la constante presencia del Jefe del Estado, las transformaciones principales en el Real Sitio de San Ildefonso se produjeron después

Hemingway con milicianos en una trinchera republicana, durante la Guerra Civil española







El **Palacio Real de La Granja de San Ildefonso** comenzó su construcción en 1721 bajo el reinado del rey **Felipe V** de España, que según nos cuenta la historia se enamoró del lugar en una de sus cacerías. Para ello, ordenó a **Teodoro de Ardemans** la construcción de un pequeño palacio barroco con grandes jardines a la manera francesa, que le sirviese de retiro una vez que cesase en el desempeño de sus funciones como rey. Intervinieron varios arquitectos en su construcción aparte de Teodoro Ardemans, como **Juan Román** (ayudante de Ardemans); **Andrea Procaccini**; **Filippo Juvarra** y **Juan Bautista Sachetti**. El palacio es un magnífico ejemplo de arquitectura palatina europea.

En 1724 abdicaba el rey en su hijo Luis I, y en ese mismo año finalizaban las obras del palacio, aunque el Rey no pudo disfrutar de su anhelado retiro debido a la prematura muerte de su heredero, el 31 de agosto de ese mismo año. Este trágico suceso llevó a una ampliación de su estructura y a la construcción de diversos inmuebles colindantes con el mismo.

Durante los siguientes años se sucedieron una serie de ampliaciones hasta llegar a la estructura que vemos actualmente, siendo la viuda del rey Felipe V, la **Reina Isabel de Farnesio**, la encargada de concluir todas las obras de este conjunto arquitectónico. Al final de sus días eligió ser enterrada en la Colegiata, del mismo modo que lo hiciera anteriormente su marido, Felipe V.

Vista de la fachada del palacio desde la Cascada Nueva







Vista aérea de los jardines del Rey

El Palacio Real de San Ildefonso cuenta con una superficie natural y cercada de 146 h. La constitución un jardín que completara la residencia de Felipe V en el momento de su abdicación fue uno de los objetivos esenciales en la creación del Real Sitio. Uno de los errores tradicionales ha sido asociar la traza del jardín del Real Sitio de San Ildefonso con la establecida en Versalles, cuando claramente no fue así. El paisaje del Palacio Real de San Ildefonso, al contar con la presencia de la sierra de Guadarrama como escenario, se aleja de todos los cánones establecidos para los jardines barrocos al uso trazados en la Europa del siglo XVIII. Sin duda, la singularidad que aporta el cierre de la sierra hace único este espacio y lo convierte en modelo y referente más que en copia o trasunto de otros jardines. Aún así, la traza general del paisaje vegetal tiene más en común con el desaparecido jardín del **Château de Marly-le-Roi** que con el archiconocido de Versalles.



Y, aunque la mayoría de las guías tradicionales del lugar han tendido a llamar jardín a todo el espacio, éste está conformado por tres zonas aún visibles con claridad en la visita, a saber: **el Jardín del Rey, el Parque y el Bosque**. Estas tres áreas bien definidas son el fruto de más de quince años de diseño y creación, así como del proceso histórico que acompañó a la constitución del Real Sitio de San Ildefonso.

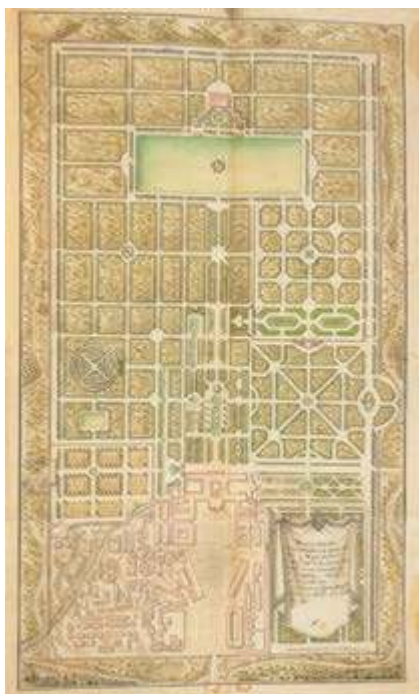
Vue générale du Château de Marly, prise de l'Abreuvoir, 1724.  
Pierre-Denis Martin



## El Jardín de René Carlier

La traza original del paisaje vegetal, denominado de forma acertada por Castellarnau y Breñosa **Real Parque y Jardines**, correspondió al ingeniero francés **René Carlier**, finalizada por **Esteban Boutelou** tras el prematuro fallecimiento del primero en 1722. Carlier, alumno del arquitecto francés Robert de Cotte, fue contratado por Felipe II para dar grandiosidad a los jardines de los Real Sitios, siendo su obra culminante el trazado del Real Parque y Jardines de San Ildefonso. Adaptando la idea barroca de jardín a la naturaleza existente en el Real Sitio de San Ildefonso, Carlier planificó una superficie rectangular que prolongara la fachada del Palacio Real en construcciones vegetales a modo de arquitecturas naturales. Esa edificación vegetal en transición hacia la naturaleza es el área que hoy conocemos como Jardín del Palacio Real de San Ildefonso.

Se accede al jardín por la verja con puertas monumentales coronadas que dan paso al enlosado o plaza del **Patio de Honores** del Palacio, diseñado así para organizar las formaciones de la Guardia de Corps, hoy Guardia Real, que acompañaban a los monarcas en sus jornadas de San Ildefonso. El jardín diseñado por Carlier queda delimitado por la **calle de la Mediane-ría**, vestigio del muro que originalmente cerraba el acceso al jardín, al hilo de la esquina del edificio, quedando éste frente a la fachada principal del Palacio. El jardín del Rey está subdividido en pequeños jardines, llamados **partidas o parterres**, uno más de los muchos galicismos empleados



Plan deln Real Sitio de Sant Yldephonso ..., Giovanni Battista Novello. Venecia, Biblioteca Marciana



## Las Plazas

El centro neurálgico del barrio bajo es la **Plaza de los Dolores**, llamada así por la Capilla que preside y centra el espacio. Se trata de uno de los primeros espacios públicos del interior de la población, y que fue llamada anteriormente como plaza o plazuela del Hospital, debido a que antiguamente se encontraba allí el primer hospital de la población, situado donde hoy encontramos el ayuntamiento del Real Sitio.

Inicialmente utilizado como **Hospital** o **Real Enfermería**, el edificio central de la Plaza de los Dolores fue construido en el año 1725, según los trazados conservados del proyecto de **Andrea Procaccini**, unido en su costado a **la plomería**, ocupado en la actualidad por un conocido restaurante. Este hospital contaba con su propia capilla, cedida a la **Archicofradía Sacramental de las Ánimas**, y posteriormente a la **Venerable Orden Tercera de San Francisco**, la cual sigue encargándose de su conservación en la actualidad. El edificio de la Real Enfermería fue sometido a un gran número de reformas hasta que, reinando Carlos III, se decidió ubicar estos servicios en el Hospital de San Fernando, más allá de la cerca del Real Sitio, a finales del XVIII. La razón, sin duda, los problemas que ocasionados por tener un hospital lindando con una plomería y el cementerio del Real Sitio, situa-

Plaza de los Dolores con el Ayuntamiento al fondo





## CIUDAD

### Barrio Alto

1. Palacio Real y Colegiata
2. Patio de la Herradura
3. Casa de Canónigos
4. Casa de Oficios
5. Caballerizas Reales
6. Cuarteles de Guardias de Corps
7. Casa Scotti
8. Puerta de Segovia

### Barrio Bajo

9. Puerta de la Reina
10. Casa de Infantes
11. Casa de Gentiles Hombres de Cámara
12. Plaza de la Cebada
13. Iglesia del Rosario
14. Ayuntamiento
15. Iglesia de los Dolores
16. Plaza de los Dolores
17. Mercado
18. Cuarteles de las Bóvedas
19. Iglesia de Santa Isabel
20. Real Fábrica de Cristales



## El Palacio de Valsaín

La primera edificación de la que se tiene noticia fue un pabellón de caza levantado en el testero sobre el remanso del río Eresma, llamado por los habitantes del Real Sitio **río Valsaín**, en tiempos de **Enrique III**, tercer rey de la dinastía Trastámara, casado con la inglesa Catalina de Lancaster, y famoso por su mala salud, razón por la cual recibió el sobrenombre de *Doliente*. Quizás por eso, por huir de la insalubridad de la corte o de la aglomeración de personas, decidió Enrique III construir un alojamiento en el corazón del valle, a finales del **siglo xiv**, conocido como **Real Casa del Bosque de Segovia**. Poco más sabemos de la construcción hasta el reinado de **Enrique IV**, momento en que el edificio, ya consolidado y ampliado, era llamado **Casa del Bosque de Valsaín**. Los **Reyes Católicos** hicieron sin duda uso del edificio, pero no acometieron ampliaciones del mismo, más allá del seguro acondicionamiento personal.

No sería hasta el cambio de dinastía, con los reinados de **Carlos I** y, especialmente, **Felipe II**, que el **Palacio de Valsaín** alcanzara su máxima cota de desarrollo y fama, convirtiéndose en la joya de la corona del Rey Prudente. Así, a partir de **1552**, el arquitecto **Gaspar de Vega**, sobrino de del Arquitecto Real de Carlos I, Luis de Vega, empezó la obra de transformación del viejo pabellón de caza hasta convertirlo en uno de los Palacios de la casa de Austria en España. Sin duda, uno de los preferidos por Felipe II.

Las obras duraron hasta el año 1556, conformando un tradicional palacio del siglo xvi. Construido en torno a un gran patio, con torres en cada una de las esquinas y edificaciones subsidiarias. Las mejores representaciones del palacio pueden apreciarse en las láminas realizadas por el pintor flamenco de Felipe II, **Anton van den Wyngaerde**, más conocido como Antonio de las Viñas. El Palacio de Valsaín contaba con cinco torres y una planta

Vista del Palacio de Valsaín, siglo xvi. Anónimo.  
Instituto Valencia Don Juan, Madrid





## FIESTAS Y ACTIVIDAD CULTURAL

Como paisaje declarado Reserva de la Biosfera por la UNESCO, esto es, patrimonio mundial, el Real Sitio de San Ildefonso debe ser obligatoriamente conservado por sus vecinos y, a la vez, debe agasajar a todos los visitantes, haciendo que, además del entorno privilegiado, la actividad humana sea igualmente atractiva.

En lo que se refiere a las fiestas, el Real Sitio de San Ildefonso tiene un patrón general, celebrado el día 23 de enero, en recuerdo del arzobispo visigodo de Toledo bajo cuya advocación pusieron los habitantes del valle de Valsaín y la Nava sus vidas allá por la Alta Edad Media. Cada año se celebra una misa mozárabe en su honor en la Real Colegiata de Palacio y el Excmo. Ayuntamiento organiza un vino popular en la Plaza de los Dolores, corazón del Barrio Bajo del Real Sitio.

El 25 de agosto se celebra la fiesta del otro patrón, en este caso de La Granja de San Ildefonso, San Luis Rey de Francia, festividad asociada a la monarquía borbónica instalada en el Paraíso desde 1721. Ese día de Fiesta Mayor se acompaña con una semana de celebraciones, las Fiestas de San Luis, que paralizan la vida laboral del Real Sitio y atraen a multitud de visitantes deseosos de disfrutar de las verbenas, festejos taurinos y verbenas nocturnas, pero, sobre todo, de los Juegos de Agua de las Fuentes Monumentales, gratuitos el 25 de agosto, y de la Gran Judiada, comida de hermandad, organizada por el Excmo. Ayuntamiento y asociaciones varias en la Pradera del Hospital. También es digno de mencionar el tradicional concierto de San Luis en el Corro de La chata, dentro del Real Parque y Jardines del Palacio Real, ofrecido los últimos años por la Banda Municipal de El Espinar.

Calderos en la Gran Judiada



### Historia

El origen del judión está asociado con la construcción del Palacio real de La Granja en el siglo XVIII, cuando los jardineros franceses introdujeron unas judías procedentes de Sudamérica caracterizadas por su tamaño, para aclimatarlas y que sirvieran de forraje para el ganado. Según la tradición oral, la Reina Isabel de Farnesio las usaba para alimentar a sus faisanes, a los que era muy aficionada.

En manos de los sirvientes de Palacio, la progresiva selección de Judiión, dio lugar al famoso proceso de «aclareamiento» desde el color morado en su origen hasta adquirir la característica albura blanca den la actualidad.

A partir del núcleo de La granja, la siembra del Judiión se ha extendido por las vegas de los ríos Eresma y Pirón, considerándose en la actualidad la legumbre más importante de la provincia de Segovia y merecedora de una figura de calidad dentro de la Comunidad de Castilla y León.





*A pocos kilómetros de Madrid, en pleno Parque Nacional de la Sierra de Guadarrama, el Real Sitio de San Ildefonso emerge testigo de la búsqueda regia de paz y de excelencia en un intento de siglos por descubrir o recrear El Paraíso.*

*Un paisaje de enorme belleza natural, declarado por la UNESCO Reserva Mundial de la Biosfera, que, desde los pinares de Valsaín hasta las cumbres nevadas de la Sierra de Guadarrama, alberga una rica flora y fauna apreciada desde la edad media por señores y monarcas.*

*Palacios y jardines como los de La Granja y Riofrío reflejan la influencia y el esplendor de las cortes europeas del siglo XVIII y la intensa actividad artística desplegada bajo las directrices de Felipe V y de su esposa Isabel de Farnesio.*

*Cuarteles, Caballerizas y Casas de Oficios marcan el camino de lo que, con el paso del tiempo, se fue transformando en una ciudad de marcado carácter ilustrado, tal como atestigua la Real Fábrica de Cristales, que hoy ofrece a sus visitantes una intensa actividad cultural en un clima de amable hospitalidad que invita a disfrutar de los placeres del alma en este rincón nunca olvidado del Paraíso.*



**Doce Calles**  
EDICIONES